

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

14 березня 2021 – Неділя Сиропусна, Всепрощення – Глас 7

March 14, 2021 – Cheese-Fare Sunday – Forgiveness Sunday – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Молитва всепрощення Forgivenness Prayer Service

Понеділок, 15 березня – 1-ий день Великого Посту

Строгий піст від м'ясних і молочних страв

8:00AM † Аня-Анастасія Березовська (ж. род. Долл)

6:00PM Хресна Дорога (укр.)

Вівторок, 16 березня

8:30AM † Ярослав Харчишин – Панахида (ж. Оксана Ватуляк)

† Jaroslaw (Jerry) Charchyshyn with Panakhyda (Oksana Vatuliak)

Середа, 17 березня

8:30AM † Анастасія Слобода (ж. Лідія Баб'юк)

6:00PM Сорокоусти – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panakhyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 18 березня

8:00AM Подяка Богу за Дітей (ж. Тереса)

П'ятниця, 19 березня

8:00AM Боже благословення для Данила і Андрія (ж. Мама)

6:00PM Хресна Дорога (англ.)

Субота, 20 березня

8:30AM † Стефанія Черепанин (ж. Родина)

Неділя, 21 березня – 1-ша Великого Посту, Православія

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

Monday, March 15 – 1st Day of Great Lent

Strict Fasting: No meat or dairy products

† Anya-Annastazia Berezowsky (Doll Family)

Stations of the Cross (Ukrainian)

Tuesday, March 16

Wednesday, March 17

† Anastasia Sloboda (Lidia Babiuk)

Thursday, March 18

Thanks to God for Children (Teresa)

Friday, March 19

God's Blessings on Daniel & Andrew (Mother)

Stations of the Cross (English)

Saturday, March 20

† Stephanie Czerepanyn (Family)

Sun., March 21 – Triumph of Orthodoxy

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! A WARM WELCOME TO ALL!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі *НОСІННЯ МАСОК*, зберігання фізичного дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх. Якщо Ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! З нами Бог!

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Рим 13,11-14,4 Євангеліє – Мт 6,14-21

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Євр. 11, 24-26; 32-40; 12, 1-2 Євангеліє – Йо. 1, 43-51

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ярослава Харчишина (ж. Оксана Ватуляк).

ЗАВТРА ПОЧИНАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ПІСТ – понеділок, 15 березня – в цей день строгий піст від м'ясних і молочних страв. В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також по середах. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА ДЛЯ ДІТЕЙ – в понеділок, 15 березня о год. 4:30 по пол.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 18 березня, о 6-ій год. веч. в церковній залі.

СОРОКОУСТИ – Під час Великого Посту будемо молитися Панахиду та згадувати кожну померлу душу по імені КОЖНОЇ СЕРЕДИ О 6-Й ГОД. ВЕЧ. Перша відправа буде в середу, 17 березня. Щоби включити покійних членів Ваших сімей треба чітко вивести конверту і передати сьогодні (або вислати імейлом на адресу: info@HolyTrinityNY.org) – пишуть прізвище спочатку, а тоді імена знизу.

ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР: Замість традиційного базару, цього року пропонуємо Вам святкові продукти, які зазвичай продаємо під час нашого базару, **НА ПОПЕРЕДНЄ ЗАМОВЛЕННЯ** – два окремі рази – перше, за Григоріанським календарем (реченець на замовлення 17 березня, а забрати продукти можна буде в суботу, 27 березня), а друге – за Юліанським календарем (реченець на замовлення 14 квітня, а забрати продукти можна буде в суботу, 24 квітня). Якщо Вам потрібна форма замовлення, зателефонуйте до канцелярії (845-626-2864) або напишіть на адресу: info@HolyTrinityNY.org.

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – 2021 – SAVE THE DATE!

Початок Великого Посту – 03/15 – Great Fast (Lent) Begins

Відвідини Семінаристів – 04/23 – Visit of Seminarians

Квітна Неділя – 04/25 – Palm Sunday

Пасха - Великдень – 05/02 – Easter - Pascha

Вознесіння – 06/10 – Ascension

Зелені Свята – 06/20 – Pentecost

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom. 13:11-14:4 Gospel – Matt. 6:14-21

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2 Gospel – John 1:43-51

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Jaroslaw (Jerry) Charchyshyn (req. by O. Vatuliak).

GREAT FAST (LENT) BEGINS MONDAY, MARCH 15. It is a strict fasting day (no meat or dairy products). We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Holy Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, wrong-doing, evil deeds, TV programs, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN – Monday, March 15 at 4:30PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, March 18 at 6PM. We are studying: Book of Revelation (Apocalypse).

FIRST SOROKOUSTY SERVICE for Faithfully Departed will be held Wednesday, March 17 at 6PM. To have your departed family members included please fill out the envelope neatly and turn in to Fr. Ivan today or send an email to info@HolyTrinityNY.org.

ANNUAL PARISH EASTER BAZAAR: In lieu of our traditional Bazaar, this year we are offering on a **PREORDER BASIS** our fine holiday treats two separate times – one for Gregorian calendar, one for Julian calendar. For the first, orders should be placed by this coming Wednesday, March 17 and pick-up will be on Saturday, March 27. For the second, orders placed by April 14 can be picked up on April 24. We are also asking for donations of **BAKED GOODS** by next Friday, March 26. Thank you in advance to all our bakers! If you need an order form or more information, please call the rectory (845-626-2864) or email info@HolyTrinityNY.org.

Financial Recap – 03/07/2021

Parishioners	\$ 553.00
Guests	40.00
Candles	83.00
Poor	11.00
Dues	280.00
Fuel	140.00
IMO †B. Kaczor	150.00
The Sower	15.00
Aid to Church E.Europe	30.00
Andrew's Pence	10.00

Total Contributions: \$1,312.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary